



Document date du 13/01/2025

Fiche pédagogique

Thème de la formation L'expert traducteur – interprète, une espèce en voie de disparition face à l'IA ?

Tarif 80 euros (membres d'une Compagnie)
95 euros (non-membres)

Durée un après-midi (de 17h à 20h)

Date mardi 18 février 2025, salle 105

Effectif de stagiaires 25

Prérequis Être inscrit auprès d'une cour d'appel ou cour administrative d'appel

Public concerné Tout public

Lieu de la formation Maison de la vie associative

Modalités et délais d'accès l'adresse est transmises sur les documents de formation, la salle indiquée sur panneau fixe à l'entrée du bâtiment, le jour de la formation

Objectifs pédagogiques Mettre à jour ses connaissances et pratiques du métier de traducteur-interprète judiciaire

Programme de formation

- I. Les défis à relever
 - a. L'IA : assistance ou substitution de l'ETI ?

Outils ou danger ?

Logiciels (oral ou écrit)

- b. Baisse des exigences

Recrutement et intervention hors assermentation

Compétences élargies des juges

- II. Des réponses à développer
 - a. Entretien des singularités

Evolutions linguistiques

Ultra spécialisation

Appréciation humaine

- a. Evolution du contenu des missions

Éléments de culture- Expertises en traduction-Formation à l'expertise

Temps d'échange sur la demi-journée écoulée, si nécessaire retour sur points singuliers à la demande des experts,
Conclusion, résumé des apports personnels par les experts présents,
Clôture par les formateurs.

Moyens et méthodes pédagogiques La formation s'appuie sur le vadémécum de l'expert. En fonction du nombre de participants, travaux en groupes de même catégorie expertale.

Nom de l'intervenante Expert : Maud RIGHETTI, Docteure en droit, Expert traducteur-interprète près la CA de Nancy

Modalités d'évaluation Un temps « questions/réponses » est appliqué après chaque chapitre.
La formation se termine par un questionnaire oral permettant de contrôler les connaissances acquises.

Suivi de la formation Un courriel vous sera adressé à 2 mois et 6 mois après la formation dans le cadre de votre accompagnement

Accessibilité aux personnes handicapés : Les personnes atteintes de handicap souhaitant suivre cette formation sont invités à nous contacter directement, afin d'étudier ensemble les possibilités de suivre la formation.

Contact experts-reims@cejpcar.org

Pour information : une formation intitulée « initiation à l'expertise de justice » aura lieu le 24 avril 2025 de 9 h à 18 h